

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese-Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
Tuesday 9 April 1974 Vol. 35 No. 238 Page 1

零售每份	五分
每月	一元五角
每季	四元五角
半年	八元五角
全年	十六元五角

無論派報或郵寄
郵費在內
廣告刊例
另刊

華僑的經驗教訓

海外的一般華僑，大多數是誠實樸實，過着克勤克儉的生活，雖未能成爲巨富，但多數亦可過着小康生活。安渡晚年，然而，正因爲華僑那種處世以誠，待人以信的生活習慣，遇到要辦理較重大的事件，抱着以己之心測人之心的態度，有時則踏進陷阱而不能自拔，遭受棍騙而悔之莫及。

在大海中可能有鯊魚，社會上也可能有騙子，此所以凡事務要審慎，然後外埠上當而吃虧。正如一位老華僑剛從外埠結束生意，來到雲南，偶然進入一家實業公司探聽好盤，翌日即下訂金購買舖位一座，此位老僑往見經理，談及其事，始知該樓已被拍賣，欲求退訂

移民部長報告現已發出新訓令

移民官不必須拘留可疑遊客

（奧太瓦九日加拿大社電）據移民部長安得拉今日向國會移民委員會發表報告稱：在各處進出境地點的移民官現已奉命，對於以遊客入境的可疑人士，不必將其監禁或拘留。

部長並謂，此項訓令已於數週前發出，現在應已付諸實施。昨日曾附帶給移民官員一項備忘錄，指出現行嚴查入境遊客的行動，已引起各方指責，尤其是都德方面，謂由於過份熱心的移民官命令，許多入境的遊客竟遭受拘留不准入境。

安得拉曾對都德自由黨議員里查卡斯亞明：最近在全加各港口處共拘留外國遊客十二人，計有九七三年九月一日至今三月一日共拘留八二十四人，比較前年略爲減少。

都德移民官員已奉命改用其他拘留所，以代替監獄，但其中已知爲刑事犯則例外。

自由黨議員卡斯亞明稱：較年青的遊客常爲熱心的移民官留難的對象，遊客被拘留在獄中或在旅館中數日，常被隔絕消息，造成對家庭及朋友的一種悲痛之事。

卡斯亞明並建議，移民官對於可疑的入境遊客，可採用保金的辦法，直至發現其計劃作長久的居留，而不須立即將其拘留。

移民部長稱：現行的訓令特別申明，對於一切的可疑事件，移民官員認定大多數人遵守諾言，反問作一項特殊的問題，或從從提出出境令。

至於拘留可疑非法入境的手令，不應發出，除非調查員有充分證據，使到官方同意發給該項拘留手令。

（香港路透電）北京人民日報今日發表社論，指蘇聯剝削第三世界的國家，以謀求自肥的利益。

澳洲貿易團抵北京

參加兩國首次聯會

（北京特電）由澳洲政府海外貿易部秘書馬凱率領的貿易代表團一行五人，經已抵達北京，參加中澳第一次聯合貿易委員會會議。

計當時曾前往機場歡迎者，有中國對外貿易部部長朱樹藩，第三屆局長黃拓彬等。

澳洲駐華大使費思榮，大使館商務參贊約翰等也到場迎接。

（曼谷特電）據此間報章消息，曼谷已開始成爲國際間活動中心之一，計目前在泰國活動的單位有美國中情局及聯邦特務機構等，該兩組織活動範圍甚廣，僅曼谷城內已有百人，泰國警方正在嚴格監視各間活動。

日本企業集團訪華

訂購原油壹百萬噸

（東京法新社電）據此間報章發表消息：日本一個商行集團，將在今年四月至十二月期間，自中國購買進口原油一百萬噸。

有關人士透露稱：現正在北京訪問的一個日本石油代表團，已同中國達成一項協議，在今年四月至六月期間，將在中國原油進口冊填單，又在七月至十二月期間又進口七十萬噸。

（華盛頓美聯社電）美國內政稅務部部長，仍未表示決定將否採取任何行動，假如認定近年來美總統臣之入息稅項，是涉及欺詐事件之發生。

內政稅務部部長，仍未表示決定將否採取任何行動，假如認定近年來美總統臣之入息稅項，是涉及欺詐事件之發生。

內政稅務部部長，仍未表示決定將否採取任何行動，假如認定近年來美總統臣之入息稅項，是涉及欺詐事件之發生。

美內政稅務部尚未表示採取任何應付行動

匿臣欠稅可能入罪

（華盛頓美聯社電）美國內政稅務部部長，仍未表示決定將否採取任何行動，假如認定近年來美總統臣之入息稅項，是涉及欺詐事件之發生。

內政稅務部部長，仍未表示決定將否採取任何行動，假如認定近年來美總統臣之入息稅項，是涉及欺詐事件之發生。

內政稅務部部長，仍未表示決定將否採取任何行動，假如認定近年來美總統臣之入息稅項，是涉及欺詐事件之發生。

省府秘書長公佈訂定

公務員退職及養老金

（多倫多訊）卑詩省府秘書長依尼賀魯，昨宣佈公佈訂定公務員退職及養老金法，學院養老金法，教師養老金法，及市府人員退職金法等。

他於去年作第一步驟提議計劃，實施此項法律。

去年對於改善省老領養老金，減低年齡限制，改善提高退休規則，今年施行這項法律，爲第二步驟，亦爲較重要之改善。

自一九七四年七月一日起，養老金之增加，將基於消費價格指數修改而定。

加拿大安全委員會

舉行檢查汽車運動

（奧太瓦訊）據加拿大安全委員會報告稱：汝所駕駛之汽車，是否有時會發覺有一陣不尋常臭味，如果如此，汝之汽車或在馬路上輕微一頭不幸臭氣，致發生惡果。

此舉亦可能是：宗危險訊號，爲你所駕駛之汽車遇到尋常警告訊號，汽車有些損壞，加拿大安全委員會主張你即應檢查一下你所駕駛之汽車。

現時冬季已過，春天來臨，你駕駛合時行樂，遊車河大行其道，加拿大安全委員會現進行宣傳檢查汽車運動，其理由亦爲防止害處，以爲有備無患。

以色列求美援

空至地飛彈防禦

（華盛頓美聯社電）據美國防部報告消息：以色列尋求美國援助更多內伯勞式空對地飛彈，用以反擊敘利亞軍在古倫前線的防空設備。

此項請求，是基於有等軍事分析家認爲，敘利亞目前正加強其防空設備，將更難擊落，認爲古倫前線情勢，將更趨嚴重。

美政府外交官員方面指出，懷疑以色列在目前低級衝突情況下，演變成較大戰爭，除非敘利亞方面大舉進攻，則又當別論。

他們以敘利亞不可作新進攻。敘利亞維持現狀，以待外交上的解決。

日本首相在短期內

將訪問加拿大等國

（東京路透電）日本首相田中角榮，將於短期內訪問加拿大、墨西哥、巴西、澳洲及紐西蘭等國進行訪問，但他未有提及計劃訪問此等國家的日期。

政府官員對於巴黎記者詢問田中首相，稱：田中首相，恐非可能成行。他們又謂，田中首相的內務計劃，包括國會開會時期，今年中期，又是大選，如：繁雜，極難於上半年得以抽身。

雲港旅館酒巴廁所

老翁被刺重傷斃命

（雲訊）雲港佐治街東來福街六百號雲港旅館酒巴內，一名八十九歲老翁，昨星期一被兇徒刺死，據警方稱：兇徒是在該旅館酒巴內被兇徒刺死，兇徒在該旅館酒巴內被兇徒刺死，兇徒在該旅館酒巴內被兇徒刺死。

省府將委任

管理租客住地執責

（多倫多訊）省府將委任管理租客住地執責，管理人員將以有效施行山准許今年僅加租百分之八，追溯至一月一日起開始。

省府將委任管理租客住地執責，管理人員將以有效施行山准許今年僅加租百分之八，追溯至一月一日起開始。

暑期青年音樂露營

定期在巧木區舉行

（雲訊）青年音樂露營，將定期於今年七月十四日至八月十八日舉行，由佐治不雲尼亞中學主辦，地點假座雲高華島萬尼耶舉行，該處位於風景幽美，環境優良之巧木流域地區，目的爲促進青年音樂藝術，雲高華島萬尼耶協會，卑詩省文化基金會，萬尼耶教育局，加拿大委員會及全卑詩省多項公私方面基金會，均予以支持，舉辦至今，有八年之久，爲加拿大青年夏令露營著名之音樂露營之一，少年露營，爲期兩次，每次兩星期，即七月十四日至七月廿八日，又七月廿八日至八月十一日，爲高級露營，則由七月十四日至八月十八日，收費七十五元，包括住宿學費，報名參加者，可撥電話八七六：一二三查詢詳情。

卑詩省府決定宣佈

藝術文化新政策案

（多倫多訊）卑詩省府秘書長依尼賀魯，曾於四月二日與藝術協會執行委員會舉行一次積極性之會議，決定有關一項卑詩省新文化政策案。

省府秘書長又稱：他已準備妥當一項報告書，廣泛地列出卑詩省新文化政策，呼籲卑詩省民多參加藝術工作活動，並更多給予藝術上貢獻力量，且將決定設立卑詩省藝術委員會，舉辦十五個藝術評議會，而卑詩省藝術委員會將設委員十名，八名由各城市區域選出，兩名則由省府委出，區藝術評議會，亦設八名委員，六名由各區域選出，兩名則由省府委出。

省長巴律飛聖路易

（多倫多訊）卑詩省長巴律飛聖路易，將於七月七日或八日飛往聖路易，任其母校聖路易大學接受名譽博士學位之頒贈。

省長巴律飛，曾在該大學獲得社會工作碩士學位。

聯國安理會昨通過

駐中東和平隊續期

（聯合國路透電）聯合國安理會，昨通過決議，保留聯合國緊急部隊駐中東六個月。

該項決議，以十三對零，延緩該項決議，以十三對零，延緩該項決議，以十三對零，延緩該項決議。

法總理不參加競選

（巴黎路透電）法國總理馬士令，今日宣佈：他不參加即將到來的競選法國總統。

馬士令係與獲得戴高樂派支持的卓本坎士會談後，即發表上述的意見。

雲港旅館酒巴廁所

老翁被刺重傷斃命

（雲訊）雲港佐治街東來福街六百號雲港旅館酒巴內，一名八十九歲老翁，昨星期一被兇徒刺死，據警方稱：兇徒是在該旅館酒巴內被兇徒刺死，兇徒在該旅館酒巴內被兇徒刺死。

省府將委任

管理租客住地執責

（多倫多訊）省府將委任管理租客住地執責，管理人員將以有效施行山准許今年僅加租百分之八，追溯至一月一日起開始。

暑期青年音樂露營

定期在巧木區舉行

（雲訊）青年音樂露營，將定期於今年七月十四日至八月十八日舉行，由佐治不雲尼亞中學主辦，地點假座雲高華島萬尼耶舉行，該處位於風景幽美，環境優良之巧木流域地區，目的爲促進青年音樂藝術，雲高華島萬尼耶協會，卑詩省文化基金會，萬尼耶教育局，加拿大委員會及全卑詩省多項公私方面基金會，均予以支持，舉辦至今，有八年之久，爲加拿大青年夏令露營著名之音樂露營之一，少年露營，爲期兩次，每次兩星期，即七月十四日至七月廿八日，又七月廿八日至八月十一日，爲高級露營，則由七月十四日至八月十八日，收費七十五元，包括住宿學費，報名參加者，可撥電話八七六：一二三查詢詳情。

卑詩省府決定宣佈

藝術文化新政策案

（多倫多訊）卑詩省府秘書長依尼賀魯，曾於四月二日與藝術協會執行委員會舉行一次積極性之會議，決定有關一項卑詩省新文化政策案。

省府秘書長又稱：他已準備妥當一項報告書，廣泛地列出卑詩省新文化政策，呼籲卑詩省民多參加藝術工作活動，並更多給予藝術上貢獻力量，且將決定設立卑詩省藝術委員會，舉辦十五個藝術評議會，而卑詩省藝術委員會將設委員十名，八名由各城市區域選出，兩名則由省府委出，區藝術評議會，亦設八名委員，六名由各區域選出，兩名則由省府委出。

省長巴律飛聖路易

（多倫多訊）卑詩省長巴律飛聖路易，將於七月七日或八日飛往聖路易，任其母校聖路易大學接受名譽博士學位之頒贈。

省長巴律飛，曾在該大學獲得社會工作碩士學位。

特稿 天然氣的成因及其用途

天然氣是埋藏在地下的一種氣體，有的單獨在地下形成氣田，有的和石油在一起，差不多所有的油田裏，都有天然氣。開採石油的時候，大都同時產生天然氣。

據研究，天然氣是由於幾萬萬年前，地殼發生變化，將陸地和海洋裏的動植物埋藏在地下經過漫長的年月，這些動植物遺體在地下高壓高溫和內射線以及細菌的作用下，逐漸變成石油和天然氣。天然氣的主要成分是由甲烷(CH₄)、乙烷(C₂H₆)、丙烷(C₃H₈)、丁烷(C₄H₁₀)、戊烷(C₅H₁₂)、己烷(C₆H₁₄)、庚烷(C₇H₁₆)、辛烷(C₈H₁₈)、壬烷(C₉H₂₀)、癸烷(C₁₀H₂₂)、十一烷(C₁₁H₂₄)、十二烷(C₁₂H₂₆)、十三烷(C₁₃H₂₈)、十四烷(C₁₄H₃₀)、十五烷(C₁₅H₃₂)、十六烷(C₁₆H₃₄)、十七烷(C₁₇H₃₆)、十八烷(C₁₈H₃₈)、十九烷(C₁₉H₄₀)、二十烷(C₂₀H₄₂)、二十一烷(C₂₁H₄₄)、二十二烷(C₂₂H₄₆)、二十三烷(C₂₃H₄₈)、二十四烷(C₂₄H₅₀)、二十五烷(C₂₅H₅₂)、二十六烷(C₂₆H₅₄)、二十七烷(C₂₇H₅₆)、二十八烷(C₂₈H₅₈)、二十九烷(C₂₉H₆₀)、三十烷(C₃₀H₆₂)、三十一烷(C₃₁H₆₄)、三十二烷(C₃₂H₆₆)、三十三烷(C₃₃H₆₈)、三十四烷(C₃₄H₇₀)、三十五烷(C₃₅H₇₂)、三十六烷(C₃₆H₇₄)、三十七烷(C₃₇H₇₆)、三十八烷(C₃₈H₇₈)、三十九烷(C₃₉H₈₀)、四十烷(C₄₀H₈₂)、四十一烷(C₄₁H₈₄)、四十二烷(C₄₂H₈₆)、四十三烷(C₄₃H₈₈)、四十四烷(C₄₄H₉₀)、四十五烷(C₄₅H₉₂)、四十六烷(C₄₆H₉₄)、四十七烷(C₄₇H₉₆)、四十八烷(C₄₈H₉₈)、四十九烷(C₄₉H₁₀₀)、五十烷(C₅₀H₁₀₂)、五十一烷(C₅₁H₁₀₄)、五十二烷(C₅₂H₁₀₆)、五十三烷(C₅₃H₁₀₈)、五十四烷(C₅₄H₁₁₀)、五十五烷(C₅₅H₁₁₂)、五十六烷(C₅₆H₁₁₄)、五十七烷(C₅₇H₁₁₆)、五十八烷(C₅₈H₁₁₈)、五十九烷(C₅₉H₁₂₀)、六十烷(C₆₀H₁₂₂)、六十一烷(C₆₁H₁₂₄)、六十二烷(C₆₂H₁₂₆)、六十三烷(C₆₃H₁₂₈)、六十四烷(C₆₄H₁₃₀)、六十五烷(C₆₅H₁₃₂)、六十六烷(C₆₆H₁₃₄)、六十七烷(C₆₇H₁₃₆)、六十八烷(C₆₈H₁₃₈)、六十九烷(C₆₉H₁₄₀)、七十烷(C₇₀H₁₄₂)、七十一烷(C₇₁H₁₄₄)、七十二烷(C₇₂H₁₄₆)、七十三烷(C₇₃H₁₄₈)、七十四烷(C₇₄H₁₅₀)、七十五烷(C₇₅H₁₅₂)、七十六烷(C₇₆H₁₅₄)、七十七烷(C₇₇H₁₅₆)、七十八烷(C₇₈H₁₅₈)、七十九烷(C₇₉H₁₆₀)、八十烷(C₈₀H₁₆₂)、八十一烷(C₈₁H₁₆₄)、八十二烷(C₈₂H₁₆₆)、八十三烷(C₈₃H₁₆₈)、八十四烷(C₈₄H₁₇₀)、八十五烷(C₈₅H₁₇₂)、八十六烷(C₈₆H₁₇₄)、八十七烷(C₈₇H₁₇₆)、八十八烷(C₈₈H₁₇₈)、八十九烷(C₈₉H₁₈₀)、九十烷(C₉₀H₁₈₂)、九十一烷(C₉₁H₁₈₄)、九十二烷(C₉₂H₁₈₆)、九十三烷(C₉₃H₁₈₈)、九十四烷(C₉₄H₁₉₀)、九十五烷(C₉₅H₁₉₂)、九十六烷(C₉₆H₁₉₄)、九十七烷(C₉₇H₁₉₆)、九十八烷(C₉₈H₁₉₈)、九十九烷(C₉₉H₂₀₀)、一百烷(C₁₀₀H₂₀₂)、一百零一烷(C₁₀₁H₂₀₄)、一百零二烷(C₁₀₂H₂₀₆)、一百零三烷(C₁₀₃H₂₀₈)、一百零四烷(C₁₀₄H₂₁₀)、一百零五烷(C₁₀₅H₂₁₂)、一百零六烷(C₁₀₆H₂₁₄)、一百零七烷(C₁₀₇H₂₁₆)、一百零八烷(C₁₀₈H₂₁₈)、一百零九烷(C₁₀₉H₂₂₀)、一百一十烷(C₁₁₀H₂₂₂)、一百一十一烷(C₁₁₁H₂₂₄)、一百一十二烷(C₁₁₂H₂₂₆)、一百一十三烷(C₁₁₃H₂₂₈)、一百一十四烷(C₁₁₄H₂₃₀)、一百一十五烷(C₁₁₅H₂₃₂)、一百一十六烷(C₁₁₆H₂₃₄)、一百一十七烷(C₁₁₇H₂₃₆)、一百一十八烷(C₁₁₈H₂₃₈)、一百一十九烷(C₁₁₉H₂₄₀)、一百二十烷(C₁₂₀H₂₄₂)、一百二十一烷(C₁₂₁H₂₄₄)、一百二十二烷(C₁₂₂H₂₄₆)、一百二十三烷(C₁₂₃H₂₄₈)、一百二十四烷(C₁₂₄H₂₅₀)、一百二十五烷(C₁₂₅H₂₅₂)、一百二十六烷(C₁₂₆H₂₅₄)、一百二十七烷(C₁₂₇H₂₅₆)、一百二十八烷(C₁₂₈H₂₅₈)、一百二十九烷(C₁₂₉H₂₆₀)、一百三十烷(C₁₃₀H₂₆₂)、一百三十一烷(C₁₃₁H₂₆₄)、一百三十二烷(C₁₃₂H₂₆₆)、一百三十三烷(C₁₃₃H₂₆₈)、一百三十四烷(C₁₃₄H₂₇₀)、一百三十五烷(C₁₃₅H₂₇₂)、一百三十六烷(C₁₃₆H₂₇₄)、一百三十七烷(C₁₃₇H₂₇₆)、一百三十八烷(C₁₃₈H₂₇₈)、一百三十九烷(C₁₃₉H₂₈₀)、一百四十烷(C₁₄₀H₂₈₂)、一百四十一烷(C₁₄₁H₂₈₄)、一百四十二烷(C₁₄₂H₂₈₆)、一百四十三烷(C₁₄₃H₂₈₈)、一百四十四烷(C₁₄₄H₂₉₀)、一百四十五烷(C₁₄₅H₂₉₂)、一百四十六烷(C₁₄₆H₂₉₄)、一百四十七烷(C₁₄₇H₂₉₆)、一百四十八烷(C₁₄₈H₂₉₈)、一百四十九烷(C₁₄₉H₃₀₀)、一百五十烷(C₁₅₀H₃₀₂)、一百五十一烷(C₁₅₁H₃₀₄)、一百五十二烷(C₁₅₂H₃₀₆)、一百五十三烷(C₁₅₃H₃₀₈)、一百五十四烷(C₁₅₄H₃₁₀)、一百五十五烷(C₁₅₅H₃₁₂)、一百五十六烷(C₁₅₆H₃₁₄)、一百五十七烷(C₁₅₇H₃₁₆)、一百五十八烷(C₁₅₈H₃₁₈)、一百五十九烷(C₁₅₉H₃₂₀)、一百六十烷(C₁₆₀H₃₂₂)、一百六十一烷(C₁₆₁H₃₂₄)、一百六十二烷(C₁₆₂H₃₂₆)、一百六十三烷(C₁₆₃H₃₂₈)、一百六十四烷(C₁₆₄H₃₃₀)、一百六十五烷(C₁₆₅H₃₃₂)、一百六十六烷(C₁₆₆H₃₃₄)、一百六十七烷(C₁₆₇H₃₃₆)、一百六十八烷(C₁₆₈H₃₃₈)、一百六十九烷(C₁₆₉H₃₄₀)、一百七十烷(C₁₇₀H₃₄₂)、一百七十一烷(C₁₇₁H₃₄₄)、一百七十二烷(C₁₇₂H₃₄₆)、一百七十三烷(C₁₇₃H₃₄₈)、一百七十四烷(C₁₇₄H₃₅₀)、一百七十五烷(C₁₇₅H₃₅₂)、一百七十六烷(C₁₇₆H₃₅₄)、一百七十七烷(C₁₇₇H₃₅₆)、一百七十八烷(C₁₇₈H₃₅₈)、一百七十九烷(C₁₇₉H₃₆₀)、一百八十烷(C₁₈₀H₃₆₂)、一百八十一烷(C₁₈₁H₃₆₄)、一百八十二烷(C₁₈₂H₃₆₆)、一百八十三烷(C₁₈₃H₃₆₈)、一百八十四烷(C₁₈₄H₃₇₀)、一百八十五烷(C₁₈₅H₃₇₂)、一百八十六烷(C₁₈₆H₃₇₄)、一百八十七烷(C₁₈₇H₃₇₆)、一百八十八烷(C₁₈₈H₃₇₈)、一百八十九烷(C₁₈₉H₃₈₀)、一百九十烷(C₁₉₀H₃₈₂)、一百九十一烷(C₁₉₁H₃₈₄)、一百九十二烷(C₁₉₂H₃₈₆)、一百九十三烷(C₁₉₃H₃₈₈)、一百九十四烷(C₁₉₄H₃₉₀)、一百九十五烷(C₁₉₅H₃₉₂)、一百九十六烷(C₁₉₆H₃₉₄)、一百九十七烷(C₁₉₇H₃₉₆)、一百九十八烷(C₁₉₈H₃₉₈)、一百九十九烷(C₁₉₉H₄₀₀)、二百烷(C₂₀₀H₄₀₂)、二百零一烷(C₂₀₁H₄₀₄)、二百零二烷(C₂₀₂H₄₀₆)、二百零三烷(C₂₀₃H₄₀₈)、二百零四烷(C₂₀₄H₄₁₀)、二百零五烷(C₂₀₅H₄₁₂)、二百零六烷(C₂₀₆H₄₁₄)、二百零七烷(C₂₀₇H₄₁₆)、二百零八烷(C₂₀₈H₄₁₈)、二百零九烷(C₂₀₉H₄₂₀)、二百一十烷(C₂₁₀H₄₂₂)、二百一十一烷(C₂₁₁H₄₂₄)、二百一十二烷(C₂₁₂H₄₂₆)、二百一十三烷(C₂₁₃H₄₂₈)、二百一十四烷(C₂₁₄H₄₃₀)、二百一十五烷(C₂₁₅H₄₃₂)、二百一十六烷(C₂₁₆H₄₃₄)、二百一十七烷(C₂₁₇H₄₃₆)、二百一十八烷(C₂₁₈H₄₃₈)、二百一十九烷(C₂₁₉H₄₄₀)、二百二十烷(C₂₂₀H₄₄₂)、二百二十一烷(C₂₂₁H₄₄₄)、二百二十二烷(C₂₂₂H₄₄₆)、二百二十三烷(C₂₂₃H₄₄₈)、二百二十四烷(C₂₂₄H₄₅₀)、二百二十五烷(C₂₂₅H₄₅₂)、二百二十六烷(C₂₂₆H₄₅₄)、二百二十七烷(C₂₂₇H₄₅₆)、二百二十八烷(C₂₂₈H₄₅₈)、二百二十九烷(C₂₂₉H₄₆₀)、二百三十烷(C₂₃₀H₄₆₂)、二百三十一烷(C₂₃₁H₄₆₄)、二百三十二烷(C₂₃₂H₄₆₆)、二百三十三烷(C₂₃₃H₄₆₈)、二百三十四烷(C₂₃₄H₄₇₀)、二百三十五烷(C₂₃₅H₄₇₂)、二百三十六烷(C₂₃₆H₄₇₄)、二百三十七烷(C₂₃₇H₄₇₆)、二百三十八烷(C₂₃₈H₄₇₈)、二百三十九烷(C₂₃₉H₄₈₀)、二百四十烷(C₂₄₀H₄₈₂)、二百四十一烷(C₂₄₁H₄₈₄)、二百四十二烷(C₂₄₂H₄₈₆)、二百四十三烷(C₂₄₃H₄₈₈)、二百四十四烷(C₂₄₄H₄₉₀)、二百四十五烷(C₂₄₅H₄₉₂)、二百四十六烷(C₂₄₆H₄₉₄)、二百四十七烷(C₂₄₇H₄₉₆)、二百四十八烷(C₂₄₈H₄₉₈)、二百四十九烷(C₂₄₉H₅₀₀)、二百五十烷(C₂₅₀H₅₀₂)、二百五十一烷(C₂₅₁H₅₀₄)、二百五十二烷(C₂₅₂H₅₀₆)、二百五十三烷(C₂₅₃H₅₀₈)、二百五十四烷(C₂₅₄H₅₁₀)、二百五十五烷(C₂₅₅H₅₁₂)、二百五十六烷(C₂₅₆H₅₁₄)、二百五十七烷(C₂₅₇H₅₁₆)、二百五十八烷(C₂₅₈H₅₁₈)、二百五十九烷(C₂₅₉H₅₂₀)、二百六十烷(C₂₆₀H₅₂₂)、二百六十一烷(C₂₆₁H₅₂₄)、二百六十二烷(C₂₆₂H₅₂₆)、二百六十三烷(C₂₆₃H₅₂₈)、二百六十四烷(C₂₆₄H₅₃₀)、二百六十五烷(C₂₆₅H₅₃₂)、二百六十六烷(C₂₆₆H₅₃₄)、二百六十七烷(C₂₆₇H₅₃₆)、二百六十八烷(C₂₆₈H₅₃₈)、二百六十九烷(C₂₆₉H₅₄₀)、二百七十烷(C₂₇₀H₅₄₂)、二百七十一烷(C₂₇₁H₅₄₄)、二百七十二烷(C₂₇₂H₅₄₆)、二百七十三烷(C₂₇₃H₅₄₈)、二百七十四烷(C₂₇₄H₅₅₀)、二百七十五烷(C₂₇₅H₅₅₂)、二百七十六烷(C₂₇₆H₅₅₄)、二百七十七烷(C₂₇₇H₅₅₆)、二百七十八烷(C₂₇₈H₅₅₈)、二百七十九烷(C₂₇₉H₅₆₀)、二百八十烷(C₂₈₀H₅₆₂)、二百八十一烷(C₂₈₁H₅₆₄)、二百八十二烷(C₂₈₂H₅₆₆)、二百八十三烷(C₂₈₃H₅₆₈)、二百八十四烷(C₂₈₄H₅₇₀)、二百八十五烷(C₂₈₅H₅₇₂)、二百八十六烷(C₂₈₆H₅₇₄)、二百八十七烷(C₂₈₇H₅₇₆)、二百八十八烷(C₂₈₈H₅₇₈)、二百八十九烷(C₂₈₉H₅₈₀)、二百九十烷(C₂₉₀H₅₈₂)、二百九十一烷(C₂₉₁H₅₈₄)、二百九十二烷(C₂₉₂H₅₈₆)、二百九十三烷(C₂₉₃H₅₈₈)、二百九十四烷(C₂₉₄H₅₉₀)、二百九十五烷(C₂₉₅H₅₉₂)、二百九十六烷(C₂₉₆H₅₉₄)、二百九十七烷(C₂₉₇H₅₉₆)、二百九十八烷(C₂₉₈H₅₉₈)、二百九十九烷(C₂₉₉H₆₀₀)、三百烷(C₃₀₀H₆₀₂)、三百零一烷(C₃₀₁H₆₀₄)、三百零二烷(C₃₀₂H₆₀₆)、三百零三烷(C₃₀₃H₆₀₈)、三百零四烷(C₃₀₄H₆₁₀)、三百零五烷(C₃₀₅H₆₁₂)、三百零六烷(C₃₀₆H₆₁₄)、三百零七烷(C₃₀₇H₆₁₆)、三百零八烷(C₃₀₈H₆₁₈)、三百零九烷(C₃₀₉H₆₂₀)、三百一十烷(C₃₁₀H₆₂₂)、三百一十一烷(C₃₁₁H₆₂₄)、三百一十二烷(C₃₁₂H₆₂₆)、三百一十三烷(C₃₁₃H₆₂₈)、三百一十四烷(C₃₁₄H₆₃₀)、三百一十五烷(C₃₁₅H₆₃₂)、三百一十六烷(C₃₁₆H₆₃₄)、三百一十七烷(C₃₁₇H₆₃₆)、三百一十八烷(C₃₁₈H₆₃₈)、三百一十九烷(C₃₁₉H₆₄₀)、三百二十烷(C₃₂₀H₆₄₂)、三百二十一烷(C₃₂₁H₆₄₄)、三百二十二烷(C₃₂₂H₆₄₆)、三百二十三烷(C₃₂₃H₆₄₈)、三百二十四烷(C₃₂₄H₆₅₀)、三百二十五烷(C₃₂₅H₆₅₂)、三百二十六烷(C₃₂₆H₆₅₄)、三百二十七烷(C₃₂₇H₆₅₆)、三百二十八烷(C₃₂₈H₆₅₈)、三百二十九烷(C₃₂₉H₆₆₀)、三百三十烷(C₃₃₀H₆₆₂)、三百三十一烷(C₃₃₁H₆₆₄)、三百三十二烷(C₃₃₂H₆₆₆)、三百三十三烷(C₃₃₃H₆₆₈)、三百三十四烷(C₃₃₄H₆₇₀)、三百三十五烷(C₃₃₅H₆₇₂)、三百三十六烷(C₃₃₆H₆₇₄)、三百三十七烷(C₃₃₇H₆₇₆)、三百三十八烷(C₃₃₈H₆₇₈)、三百三十九烷(C₃₃₉H₆₈₀)、三百四十烷(C₃₄₀H₆₈₂)、三百四十一烷(C₃₄₁H₆₈₄)、三百四十二烷(C₃₄₂H₆₈₆)、三百四十三烷(C₃₄₃H₆₈₈)、三百四十四烷(C₃₄₄H₆₉₀)、三百四十五烷(C₃₄₅H₆₉₂)、三百四十六烷(C₃₄₆H₆₉₄)、三百四十七烷(C₃₄₇H₆₉₆)、三百四十八烷(C₃₄₈H₆₉₈)、三百四十九烷(C₃₄₉H₇₀₀)、三百五十烷(C₃₅₀H₇₀₂)、三百五十一烷(C₃₅₁H₇₀₄)、三百五十二烷(C₃₅₂H₇₀₆)、三百五十三烷(C₃₅₃H₇₀₈)、三百五十四烷(C₃₅₄H₇₁₀)、三百五十五烷(C₃₅₅H₇₁₂)、三百五十六烷(C₃₅₆H₇₁₄)、三百五十七烷(C₃₅₇H₇₁₆)、三百五十八烷(C₃₅₈H₇₁₈)、三百五十九烷(C₃₅₉H₇₂₀)、三百六十烷(C₃₆₀H₇₂₂)、三百六十一烷(C₃₆₁H₇₂₄)、三百六十二烷(C₃₆₂H₇₂₆)、三百六十三烷(C₃₆₃H₇₂₈)、三百六十四烷(C₃₆₄H₇₃₀)、三百六十五烷(C₃₆₅H₇₃₂)、三百六十六烷(C₃₆₆H₇₃₄)、三百六十七烷(C₃₆₇H₇₃₆)、三百六十八烷(C₃₆₈H₇₃₈)、三百六十九烷(C₃₆₉H₇₄₀)、三百七十烷(C₃₇₀H₇₄₂)、三百七十一烷(C₃₇₁H₇₄₄)、三百七十二烷(C₃₇₂H₇₄₆)、三百七十三烷(C₃₇₃H₇₄₈)、三百七十四烷(C₃₇₄H₇₅₀)、三百七十五烷(C₃₇₅H₇₅₂)、三百七十六烷(C₃₇₆H₇₅₄)、三百七十七烷(C₃₇₇H₇₅₆)、三百七十八烷(C₃₇₈H₇₅₈)、三百七十九烷(C₃₇₉H₇₆₀)、三百八十烷(C₃₈₀H₇₆₂)、三百八十一烷(C₃₈₁H₇₆₄)、三百八十二烷(C₃₈₂H₇₆₆)、三百八十三烷(C₃₈₃H₇₆₈)、三百八十四烷(C₃₈₄H₇₇₀)、三百八十五烷(C₃₈₅H₇₇₂)、三百八十六烷(C₃₈₆H₇₇₄)、三百八十七烷(C₃₈₇H₇₇₆)、三百八十八烷(C₃₈₈H₇₇₈)、三百八十九烷(C₃₈₉H₇₈₀)、三百九十烷(C₃₉₀H₇₈₂)、三百九十一烷(C₃₉₁H₇₈₄)、三百九十二烷(C₃₉₂H₇₈₆)、三百九十三烷(C₃₉₃H₇₈₈)、三百九十四烷(C₃₉₄H₇₉₀)、三百九十五烷(C₃₉₅H₇₉₂)、三百九十六烷(C₃₉₆H₇₉₄)、三百九十七烷(C₃₉₇H₇₉₆)、三百九十八烷(C₃₉₈H₇₉₈)、三百九十九烷(C₃₉₉H₈₀₀)、四百烷(C₄₀₀H₈₀₂)、四百零一烷(C₄₀₁H₈₀₄)、四百零二烷(C₄₀₂H₈₀₆)、四百零三烷(C₄₀₃H₈₀₈)、四百零四烷(C₄₀₄H₈₁₀)、四百零五烷(C₄₀₅H₈₁₂)、四百零六烷(C₄₀₆H₈₁₄)、四百零七烷(C₄₀₇H₈₁₆)、四百零八烷(C₄₀₈H₈₁₈)、四百零九烷(C₄₀₉H₈₂₀)、四百一十烷(C₄₁₀H₈₂₂)、四百一十一烷(C₄₁₁H₈₂₄)、四百一十二烷(C₄₁₂H₈₂₆)、四百一十三烷(C₄₁₃H₈₂₈)、四百一十四烷(C₄₁₄H₈₃₀)、四百一十五烷(C₄₁₅H₈₃₂)、四百一十六烷(C₄₁₆H₈₃₄)、四百一十七烷(C₄₁₇H₈₃₆)、四百一十八烷(C₄₁₈H₈₃₈)、四百一十九烷(C₄₁₉H₈₄₀)、四百二十烷(C₄₂₀H₈₄₂)、四百二十一烷(C₄₂₁H₈₄₄)、四百二十二烷(C₄₂₂H₈₄₆)、四百二十三烷(C₄₂₃H₈₄₈)、四百二十四烷(C₄₂₄H₈₅₀)、四百二十五烷(C₄₂₅H₈₅₂)、四百二十六烷(C₄₂₆H₈₅₄)、四百二十七烷(C₄₂₇H₈₅₆)、四百二十八烷(C₄₂₈H₈₅₈)、四百二十九烷(C₄₂₉H₈₆₀)、四百三十烷(C₄₃₀H₈₆₂)、四百三十一烷(C₄₃₁H₈₆₄)、四百三十二烷(C₄₃₂H₈₆₆)、四百三十三烷(C₄₃₃H₈₆₈)、四百三十四烷(C₄₃₄H₈₇₀)、四百三十五烷(C₄₃₅H₈₇₂)、四百三十六烷(C₄₃₆H₈₇₄)、四百三十七烷(C₄₃₇H₈₇₆)、四百三十八烷(C₄₃₈H₈₇₈)、四百三十九烷(C₄₃₉H₈₈₀)、四百四十烷(C₄₄₀H₈₈₂)、四百四十一烷(C₄₄₁H₈₈₄)、四百四十二烷(C₄₄₂H₈₈₆)、四百四十三烷(C₄₄₃H₈₈₈)、四百四十四烷(C₄₄₄H₈₉₀)、四百四十五烷(C₄₄₅H₈₉₂)、四百四十六烷(C₄₄₆H₈₉₄)、四百四十七烷(C₄₄₇H₈₉₆)、四百四十八烷(C₄₄₈H₈₉₈)、四百四十九烷(C₄₄₉H₉₀₀)、四百五十烷(C₄₅₀H₉₀₂)、四百五十一烷(C₄₅₁H₉₀₄)、四百五十二烷(C₄₅₂H₉₀₆)、四百五十三烷(C₄₅₃H₉₀₈)、四百五十四烷(C₄₅₄H₉₁₀)、四百五十五烷(C₄₅₅H₉₁₂)、四百五十六烷(C₄₅₆H₉₁₄)、四百五十七烷(C₄₅₇H₉₁₆)、四百五十八烷(C₄₅₈H₉₁₈)、四百五十九烷(C₄₅₉H₉₂₀)、四百六十烷(C₄₆₀H₉₂₂)、四百六十一烷(C₄₆₁H₉₂₄)、四百六十二烷(C₄₆₂H₉₂₆)、四百六十三烷(C₄₆₃H₉₂₈)、四百六十四烷(C₄₆₄H₉₃₀)、四百六十五烷(C₄₆₅H₉₃₂)、四百六十六烷(C₄₆₆H₉₃₄)、四百六十七烷(C₄₆₇H₉₃₆)、四百六十八烷(C₄₆₈H₉₃₈)、四百六十九烷(C₄₆₉H₉₄₀)、四百七十烷(C₄₇₀H₉₄₂)、四百七十一烷(C₄₇₁H₉₄₄)、四百七十二烷(C₄₇₂H₉₄₆)、四百七十三烷(C₄₇₃H₉₄₈)、四百七十四烷(C₄₇₄H₉₅₀)、四百七十五烷(C₄₇₅H₉₅₂)、四百七十六烷(C₄₇₆H₉₅₄)、四百七十七烷(C₄₇₇H₉₅₆)、四百七十八烷(C₄₇₈H₉₅₈)、四百七十九烷(C₄₇₉H₉₆₀)、四百八十烷(C₄₈₀H₉₆₂)、四百八十一烷(C₄₈₁H₉₆₄)、四百八十二烷(C₄₈₂H₉₆₆)、四百八十三烷(C₄₈₃H₉₆₈)、四百八十四烷(C₄₈₄H₉₇₀)、四百八十五烷(C₄₈₅H₉₇₂)、四百八十六烷(C₄₈₆H₉₇₄)、四百八十七烷(C₄₈₇H₉₇₆)、四百八十八烷(C₄₈₈H₉₇₈)、四百八十九烷(C₄₈₉H₉₈₀)、四百九十烷(C₄₉₀H₉₈₂)、四百九十一烷(C₄₉₁H₉₈₄)、四百九十二烷(C₄₉₂H₉₈₆)、四百九十三烷(C₄₉₃H₉₈₈)、四百九十四烷(C₄₉₄H₉₉₀)、四百九十五烷(C₄₉₅H₉₉₂)、四百九十六烷(C₄₉₆H₉₉₄)、四百九十七烷(C₄₉₇H₉₉₆)、四百九十八烷(C₄₉₈H₉₉₈)、四百九十九烷(C₄₉₉H₁₀₀₀)、五百烷(C₅₀₀H₁₀₀₂)、五百零一烷(C₅₀₁H₁₀₀₄)、五百零二烷(C₅₀₂H₁₀₀₆)、五百零三烷(C₅₀₃H₁₀₀₈)、五百零四烷(C₅₀₄H₁₀₁₀)、五百零五烷(C₅₀₅H₁₀₁₂)、五百零六烷(C₅₀₆H₁₀₁₄)、五百零七烷(C₅₀₇H₁₀₁₆)、五百零八烷(C₅₀₈H₁₀₁₈)、五百零九烷(C₅₀₉H₁₀₂₀)、五百一十烷(C₅₁₀H₁₀₂₂)、五百一十一烷(C₅₁₁H₁₀₂₄)、五百一十二烷(C₅₁₂H₁₀₂₆)、五百一十三烷(C₅₁₃H₁₀₂₈)、五百一十四烷(C₅₁₄H₁₀₃₀)、五百一十五烷(C₅₁₅H₁₀₃₂)、五百一十六烷(C₅₁₆H₁₀₃₄)、五百一十七烷(C₅₁₇H₁₀₃₆)、五百一十八烷(C₅₁₈H₁₀₃₈)、五百一十九烷(C₅₁₉H₁₀₄₀)、五百二十烷(C₅₂₀H₁₀₄₂)

西貢的經濟與民生

西貢阮文紹政權，最近派兵侵入中國西貢羣島，挑起二。其中大米漲百分之九十七，牛肉漲了百分之七十四。因而引起國際輿論一片譴責之聲。據輿論分析，阮文紹此舉的原因之一，是南越內部困難重重，特別是其經濟困難更加發展，物價飛漲，人民生活更加困苦，阮文紹企圖以海外爭端轉移國內人民的視線。

在西貢市場上，一位名叫范文翰的主編，對外國記者訴苦說，物價漲使一般人的生活陷於困境。范文翰的丈夫是西貢軍中的少將，月入三萬披亞士特，范文翰自己在圖書部工作，每月收入二萬五千披亞士特，她說在西貢，他們這種收入，中等家庭，他們只有兩個孩子，負擔不算重。但是因為肉類、米價上漲，過去，牛、雞、豬、魚、蝦、蟹、改用自製肉類了，因大米每一百公斤已漲到二萬披亞士特，肉每斤漲到一千四披亞士特。現在要吃肉、魚、都要再三盤算。

據在西貢的美國開發援助委員會的資料，西貢這一年來的物價，單是食物的總平均漲幅，就增加了百分之六十。

通貨膨脹在南越是個嚴重的問題，由於國際物資不足，和近幾個月各國進口貨價飛漲，更加刺激南越物價的漲勢。南越從工業品到農產品都要依賴進口，香烟、砂糖、紡織品價格一再波動，實幣披亞士特一再下跌。從去年一月到十二月，實幣貶值了十次，平均一個月一次。老百姓受到進口貨價提高和實幣披亞士特貶值的雙重損失。阮文紹政權的外匯儲備在銳減，一九七二年底的外匯儲備為二億二千萬美元，到了去年七月就降為一億四千萬美元了。阮文紹為限制輸入，大幅度提高關稅，這一來物價更貴，受損失的還是老百姓。

南越原可以在停戰後恢復生產的農村，然後出口一些大米，但停戰後，阮軍仍然不斷發動中小規模的軍事行動。

域埠中山福善總堂 六三週年紀念謝啟

逕啟者今特錄芳名鳴謝僑胞惠贈厚禮，恕不稱呼：方奕奎、彭愛田、張申、劉松北、每十元，宋金元、馮潤濤、劉禮鴻、勞有為、繆偉超、每五元，李卓到三元，王春瑜、王春瑜女士、費者三元，王成珍女士、王春瑜女士、宋耀輝女士、蔡泉女士、屈情筠女士、屈兆怡女士、林鳳、雷銳波、曾效粉、宋金元、李永培、方奕奎、李金滿、鍾慶高、婦女主任馮潤濤夫人、雷金滿、鮮花一座、崇義文會鮮花全盆，謹此鳴謝。

兇殺與盜竊續增加 香港又傳管制武館

武館林、濫收門徒導致治安發生問題，仿單洲計劃作全面立法管制武館，包括各武館的「教頭」及導師，必須登記註冊，該法令將於短期內生效。并傳會以加坡管制武館方式施行。

據消息透露，預料在新管制法案下，將迫使數間武館而倒閉的邊緣。較早時，本報社會人士曾呼籲當局進行管制武館學校，以防止意外事件的發生。當局研究管制武館「學校」的活動，而例將會得通過執行。



在四頁以東一百公里的松雞離民營，目前收容四千二百五十人，每人每天只有二十披亞士特的伙食，要生活下去，大部分人已自己另找出路。阮文紹政權面對龐大的軍費支出，最近問題，仍然維持龐大的軍費支出。最近南越當局通過了一九七四年「政府預算」，比七一年增加百分之二十七，總額五千六百多億披亞士特，但其中六成是關於軍事方面的。因此，它要維持一支一百一十萬人的龐大軍隊。

先祖父張振旺字暢傳曾公府君合山上閣其樂村人痛於一九七四年三月二十九日晨病逝於醫院享壽九十九歲不孝孫灼榮及家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於四月三日假座於科市蘭園園荷，蒙宗親戚友世誼誼賜賜儀儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

承重孫灼榮
孫媳江氏
孤良方彩盈
女婿林宇文
曾孫華耀年
曾孫小鳳小慧
外孫林連根林榮
同泣謝

惠賜芳名 另東致謝

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

陶陶酒家
地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

豪士汽車出租公司
請撥電話 681-1004
專員接送完全免費

HOST Rent-A-Car
大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
長發元 325-8981
利榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

廿三組柏文樓一六年新，北區區，年收四萬貳，收價卅五萬元。
觀音閣一近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七千五百元。
東區柏文樓一三十四單位，八成新，靜街，近交通，收價四十五萬元。
西區柏文樓一風景區，二十貳組，十五年新，好地位，收價三十萬元。
西區風景區一高柏文共有貳百貳十組最佳地段，先付一百六十元，即可交易。
新商業舖，年收一萬一千四百元有長批，收價十四萬九千元，附近都是高柏文，置業好機會。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

環球旅運有限公司
新運到 便宜夾抵食
香港一公斤庄西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完為止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售，你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

門市部
鮮明五磅庄
古巴冰蝦
特價平沽每合
四元九毫九

中國行和公 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯
上海安爾眠 人參蜂王漿
蛇胆追風丸 三鞭至寶丸
忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸
哮喘萬寧丸 女得寶丸
回生再造丸 德國復爾康

利民有限公司 Lemn Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

新貨又到 特價介紹
男庄牛仔褲 每條三元叁毛
國產甲級當歸頭 每磅叁十九元五毛
北京味王精 十支庄 每盒三元七毛五
女庄尼龍雨褲 每支一元七毛五
男庄國產雨褲 每支一元九毛九
珠江玫瑰露酒 貳千一元七毛九
梅林四州榨菜 三十一元四毛九
燕牌清涼水 四罐一元一毛九
國產男庄睡衣 每套四元九毛五
國產女庄睡衣 每套三元九毛五
上海一磅熱水瓶 每個九毛九 欲購從速售完為止

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜、用料有別、式式新穎、與眾不同

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品 大量進口批發
全加總代理：中國冰霜大明蝦、梅林牌罐頭、磨菇、象山牌罐頭青刀豆

新到
紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩
精製大幫 臘味臘鴨臘腸、牛肉干、發行

哀謝
先考諱水號冠彩公府君之喪經於三月十九日在仙市殯儀館舉行喪禮出殯歸土...

厚惠芳名 恕不稱呼

「購儀」王金燕、王健雄、王慶慶、王德勝、王德勝、王德勝...

厚惠芳名 恕不稱呼

「購儀」葉秋棉廿元、周慕蓮十五元、周垣、董杏松、王秋霞、葉治本...

厚惠芳名 恕不稱呼

「花圈代金」葉秋棉、蘇錦坤、周金滿、黃柳英、徐秋英、徐錦宏、鄭奕明...

厚惠芳名 恕不稱呼

「素車」董敬勝、董志堅、董啓發、徐錦容、鄭奕明、徐量棋、周成鏡、葉治本...

如有錯漏 祈爲見諒

「素車」城埠龍崗總公所、雲生、金水、章潮、繆業、紹濤、雷裕益、梁祖勝...

倘有錯漏 祈爲見諒

旅館生意出賣
東主因業顧不暇乏人料理，多數長房長客，有長批，上下貳層共房六十個...

哀謝
先嚴諱維璋字鴻瑞公府君番禺北村人痛於一九七四年三月廿六日晨五時病終...

厚惠芳名 恕不稱呼

「購儀」葉秋棉廿元、周慕蓮十五元、周垣、董杏松、王秋霞、葉治本...

厚惠芳名 恕不稱呼

「花圈代金」葉秋棉、蘇錦坤、周金滿、黃柳英、徐秋英、徐錦宏、鄭奕明...

厚惠芳名 恕不稱呼

「素車」董敬勝、董志堅、董啓發、徐錦容、鄭奕明、徐量棋、周成鏡、葉治本...

如有錯漏 祈爲見諒

「素車」城埠龍崗總公所、雲生、金水、章潮、繆業、紹濤、雷裕益、梁祖勝...

倘有錯漏 祈爲見諒

承接裝修
油漆 土木工程
電話 253-6544

清理服務及車去廢物

承接裝修
油漆 土木工程
電話 253-6544

美聲唱碟公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

Canada Permanent Trust
4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

林氏無線電行
LAM'S ELECTRONICS
Tel. 327-4059

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

什貨菓舖自賣
獨市生意，街角好地位，近柏文，巴士站...

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

鹿尾補丸
各國許人口 補身妙藥
鹿尾補丸 補氣補血 強壯身體...

專門買賣
一、市中心實業商業字樓大廈
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及相文
四、發展中農場地皮

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇...

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇...

新到
紅冰魚 冰腰帶魚
冰生魚 冰鮑魚
冰吊片尤 特價冰鯪魚

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
386 E. Hastings St. 電話：684-3044

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

經濟搬運公司
Economy Moving Co. Ltd.
738-2040

經濟搬運公司
Economy Moving Co. Ltd.
738-2040

安翰
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656

利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683 7268

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

加屬 泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. 265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada 684-1028

鳴謝 本公司重新建築竣工於三月廿壹日開張營業荷蒙各界親友及同業等惠賜畫屏奇花異樹紅綠競芳點綴耀目益增輝煌拳拳盛意不勝銘感。在新張期間又蒙各界男女僑胞親臨光顧謹此致謝尤希繼續賜顧倒履歡迎 泰興公司同人敬啟

黃漢經 Wong Horne Agencies INSURANCE General Agent 441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B.C.

會計事務 辦理報稅 商業經紀 各項燕梳

梁 承接土木大小工程 LEONG KEE 630 Alexander St., Vancouver 4, B.C. 電話 254-1203

裝修油漆、內外間格、新建重修、改換屋頂他瓦天面、扶正傾斜房屋、修理水筒當批建造築玻璃地格等工程、經驗豐富、價廉物美、倒履相迎。地址：亞力山打街六零〇號。電話：五五四、五七〇六。夜間電話：五五四、五七〇六。



倚天屠龍記 第八十四回 金庸著

張無忌明白了聖火令的武功心法之後，未經練習，立時便遭強敵，當下向記憶思索，一面和常勝王搏鬥，最初十餘招間，仗著內力深厚，招數巧妙，保持個不勝不敗之局，到得二十招後，聖火令上的秘訣用在乾坤大挪移功上，越來越得得心應手，常勝王越鬥越勇，生平罕逢對手，今日被無忌制得手足顛倒，那是從所未有之事，又是驚異，又是害怕，鬥到第三十招上，張無忌踏上一步，忽地在甲板上坐，抱住了常勝王的小腿，這招怪異的法門，原為聖火令上所記，但已是極高深的功夫，常勝王雖知，却是從不敢用，

無忌一抱之下，十指扣住了他小腿上，中「一築實」兩穴，那是中土武功的拿穴之法，常勝王只覺下半身酸麻異常，長嘆一聲，束手就擒。無忌忽起受才之念，說道：「兩武功甚佳，余保全爾之命，快快回去吧！一著着手放開，常勝王又是感激，又是羞慚，躍回自己座船，此時謝遜和周芷若已將功德王和歡喜玉揪了出來，屠龍刀和倚天劍兩柄利刃之下，均架有波斯明教的兩位重要首領，大聖王常勝王苦戰落敗，功德王和歡喜王又失陷敵手，就將敵人壓船擊沉，投風忌器，平等王等四人，非喪命不可，當下一聲號令，呼召眾人，一齊回歸座船。

趙明朗說道：「爾等快快將條條送上船來，客應金毛獅王的三個條件，一，只留下九位寶樹王低聲商議一陣，智慧王道：「要答應爾等條款，也無不可，爾位年青公子的武功明明是我人波斯一派，彼從何處學得，吾人有點不明不白，一趙明朗忍住了笑，正色說道：「爾等本來不明不白，不消不楚，不乾不淨，不三不四，爾位年青公子是本教光明使座下的第八位弟子，他的七位師兄，七位師弟不久便到，那時候彼等七八人落，爾等便不亦樂乎，嗚呼哀哉了，一智慧王為人本極聰明，但華語艱深，趙明的話他只懂得個六七成，情知趙明在大吹法螺，微一沉吟，便道：「好！將條條送上船來。」兩名波斯教徒架起條條，送到無忌船頭，周芷若長劍一振，叮叮兩聲。

寶寶公司 Paul & Paul Co. 175 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7657 新到大幫 150 西德風筒 自用 送禮 人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC Gordon W. Cumyow 501 MAIN STREET 遺囑及辦理各種文件 代理買賣買賣 帝國商業銀行式樓街 夾片打街由正門出入 681-6513

李偉運輸公司 專運各埠辦理香港移民人口行李，並家什物搬運，有大棧房代客存貯。電話：五五四、五〇六六。 快捷相宜修理水喉 自備專車 24小時 437-6632 日夜應命 本號並有自己修理全部機器，備有 3272 Main St. 5147 Commercial Dr. Hilcrest Plumbing & Heating

中西禮品中心 EAST-WEST GIFT CENTRE LTD Importers & Wholesalers 379 Powell St., Vancouver, B.C. Phone Area Code (604) 688-4324 專門批發 供應 Gift Shop 喜慶飾物 Grocery 什貨舖飾物，精選名產佛香角香木刻竹器，紙製室內裝飾如彩色紙燈籠 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞選購。目錄及價目函索即寄

髮光公司 本店新辦 中國男女 晨睡睡衣 女衫及各 種小衫褲 童小衫褲 等及各 絲髮古玩 如蒙光顧 無任歡迎 電話 683-2944

益豐茶室 Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514 中秋月餅 結婚禮餅 中西麵食 經濟時菜 雲吞粉麵

馬君震 專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機 商業凍庫設計新舊電火按裝修 快速可靠 收費特廉 電話三式七三式一

廣珍 鐘首飾舖 Kwong Chin Ho Co. 681-5816 39 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 地方清潔 服務週到 大減小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

強華公司 KENWARD CO. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程 務安當 價格克己 保證滿意。

驗眼專家 李興捷 安省滑鐵盧大學 辦事處：喜市定街東二百五十三號 電話：687-1018

明達 承接木工油漆 專做裝修門及時代化傢俬 僑胞光顧無任歡迎 日夜電話 876 4740

昌記 承接泥水木工程 承接各等大小工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當 電話：二五四一七五〇三 六八七一四〇九四

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行，歡迎函詢委辦

德深公司 1 2/3 BEAN SPONTS DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver 4, B.C. 電話：684-8614 便捷妥當 靚鮮芽菜 遠近交易

建興建築公司 承接裝修 土木工程 電話：3422

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 MAIN ST., 684-1377 遷址啟事 吳國華新辦事處代理各項保險 六〇六號緬街 電話照舊六八四一三三七 萬友人壽 MANU LIFE 華埠代理人黃文生 吳悅榮全啟

周愛權 精驗各種隱形眼鏡 及修造美姿之舊眼鏡 J. K. CHOW OPTOMETRIST 514 Main St., Vancouver 1, B.C. 電話：685-5938

津津有味譚

陳存仁

最廉價的家常補品

有病入渴利，始發於春，一經夏，服苦豆散計，得其力，渴漸癒。然小便猶外甚，晝夜二十餘行，常至三四升，極難不減三升也。轉久便止，漸食肥膩，且就羸瘦，唇口焦，呼吸少氣，不得多語，心煩熱，兩脚酸，食乃兼倍於常，而不氣力者，當知此病皆虛熱之所致。

千金方裡有許多藥方治消渴。約有十五個方劑，都是治重全身病態的治法，注重用括藜根，另外用黃連龍膽，對

於糖尿病血糖成了太多時，有解毒防暈眩的功效。此外曾用「豬肚丸」一方，有些近以藥器療法。還有用「粟米」一方，也許就是近世用「粟米糖」的來源了。

外臺首先認出「尿有甜味」——唐，F 蓋著外臺秘要，首先認出了尿有甜味的記載。這是世界醫學史上值得大書而特書的一章。我們比英國醫生認出糖尿病，早了近一千年，豈不是我們醫史上的光榮？外臺秘要卷十一，引古今錄驗論消渴疾有條文如次：

甲，一渴而飲水，小便數，有脂似麵片，甜者是也。

乙，一消渴能飲水，小便甜，有質為麵片，日夜六十起。

這是中國醫書對於消渴症有甜尿證候的最早記錄，真是名貴的發現。後來許多醫書，詳論消渴，却少論甜尿之事。我找到還有幾條糖尿記載，一併附錄於此。

「九八三」

郭瑞賢突然獲釋

郭女歸時牢記賊車號數警方馬上在蘇州尋回

何文田街劫案事主父母由星州來港營救

郭女歸時牢記賊車號數警方馬上在蘇州尋回

陳四榮警司指出蘇州地點可能有一處或多處

實線索可能破案

昨晚警方發表消息

據悉：昨晚七時左右，雲通消息探訪記者，即獲得一消息：謂於八日在何文田街三號劫案時一並擄走之郭女，已於昨晚六時左右獲釋歸來，各報記者便一窩蜂地湧到何文田街廿四號的大廈處採訪。但由於無人應門，記者在樓下受閉門羹之便向警方查詢。

警察公共關係科。於昨晚八時廿分發出之消息全文如下：「失蹤之星加坡郭女，已於今晚無恙回家，目前無進一步的消息供給，警方正在調查郭女失蹤之情形，更進一步之詳細資料，則於週四上午供給報界。」

郭女協助警方調查

由於報界只獲得這個簡單的資料，從該警方消息未能瞭解郭女是如何能夠安然歸來，遂再向該科查詢，但所之答覆均是「不知」連詢問「郭女是否遭綁架獲釋」，警方的答覆也是「不知」。

途使更多報界採訪人員，一窩蜂地湧到現場，希望能從郭女「教父」家中查得一些端倪，結果引起警察公共關係科於晚十時四十分再發出一段消息謂：「郭女並非在何文田街之樓宇中，因為她正在協助警方查詢中，在現場樓宇外等是一點兒也無要領的，更進一步消息，則會於週四上午。」

陳副處長提供資料

但當時由於記者羣所得之資料，只是一個「郭女無恙歸來」，內情如何

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

一九七四年洪字第四號

通告事：照得夏曆三月廿一日，即陽曆四月十日，乃我洪門先烈陳近南先師，創立洪門，提倡民族革命，反抗滿清專制暴政之良辰，俟後世界各地洪門機關公議定是日為陳近南先師誕辰，永遠紀念前賢，創立洪門的偉業，本總支部遵章，特行通告全加洪門黨社及所屬機關，於當日懸旗慶祝，開會紀念，以示志誌不忘，切切此佈。右通告

本黨駐加各支部暨

達權社及支社知照

中國洪門民治黨駐加總支部主委簡建平

公元一九七四年四月四日 秘書陳文彬

宜唐番廚一名

本餐館位於巧木埠，工金從優，如意者下午四時後電話三三九、三五〇〇

宜僱男女住家廚

在私家住宅，烹調供養夫婦，工資從優

電話 261-2044

宜僱照顧小孩

住居在內，如意者電話 733-7011, 278-0471

宜經驗單針女工

專車浮水穿結，Mustang, Suitswear

540 Beatty St. 六點後電話 254-6001

鋼琴教師

上海音樂學院，英國皇家音樂學院合格教師，親自教授，中、初級學生。

請電話 684-0613, 325-8936, 254-6118

陳洽。

咖啡店平賣

梳里區，近百貨商場，現做西餐，倘無做唐餐，生意大可觀，租平，有好批約，如意者請電話五五四、八八一七

宜僱男女住家廚

在私家住宅，烹調供養夫婦，工資從優

電話 261-2044

宜僱照顧小孩

住居在內，如意者電話 733-7011, 278-0471

宜唐番廚一名

本餐館位於巧木埠，工金從優，如意者下午四時後電話三三九、三五〇〇

宜經驗單針女工

專車浮水穿結，Mustang, Suitswear

540 Beatty St. 六點後電話 254-6001

鋼琴教師

上海音樂學院，英國皇家音樂學院合格教師，親自教授，中、初級學生。

請電話 684-0613, 325-8936, 254-6118

陳洽。

殮館架生用具出賣

因停止營業，將下列用具出賣，炒鑊，三格水鏟，沙鑊，各種鐵用具，以上均屬不生鏽鋼質，港打與牌椅，磨肉機，炸爐，煤氣與電力炸爐，湯火爐，八尺電力磨管，燒咖啡機。

電話 253-8025, 298-0353, 1830 Powell St. 接洽。

招租

兩房一廳，廚浴全，包電火爐氣，夫婦兩人或學生為佳，上午九時至下午九時

電話四零八、四六六三

代看管小孩

如意者，電話五五五、四四四四

四四八、四街東

年牛新屋出賣

一九六六號佐治街東，取價六萬六千元

每日十時至三時開放歡迎參觀。

電話五五五、四〇九〇

埠邊菓舖生意出讓

每日生意平均約一百五十元，有地方住

可給長批，如有意者電話：五五五、四〇一〇詢問詳細情形。

春季大減價

壹年壹度 千載難逢

全部 NENTH 牌彩色電視特價大平賣

壹九七四年 NENTH 牌彩色電視只售二百七十五元起。七四年廿六寸有遙遠控制，原價八百九十五元，現只售七百五十元。存貨無多，欲購從速，請臨臨街七式壹六號夾五十七街南雲彩色電視公司購選。

South Van Color T. V. 7216 Main St. Phone: 327-0633



格蘭麥尼斯 祖傳治醇飲 士葛香適

代寫英文函件

你是否有種開口，如能寫封通明函件，便能解決之，或欲寫商業事宜，與政府人員，惟自感英文欠錯以達願望效果，我們可以代寫該等英文函件。

請向 Mark Gray, 201-1171 星期一至星期五，上午九時至下午五時，週末下午六時至晚上九時，電話 736-3287。

什貨舖生意出賣

位於士葛街西角，兼售鮮花蔬菜，有凍房，主舖亦可經營，開價六千五百。

陳宗怡八七四、八八八〇

連市實業公司八七四、八四四五

學習管理酒巴職業

本男女合校的教育制度，以最新方法，訓練管理酒巴與餐業支配，經車時省職業法例批准，兼獲得加拿大餐館會核准

Russell's School of Hospitality, Box 410, 475 Howe St. 電話 861-2820

列治文西餐館宜廚工

宜請日班西餐廚師一名，每小時工資五元五角。日班女廚師一名，每小時工資四元五角。請電日班式七七、壹八壹、晚班式七四、六〇八或式七四、五九〇。

什貨店連實業

Commercial 商業區，地大，環境高尚，生意興旺，易管理，店連住宅，四睡房，取價十萬，宜長期，欲知詳情請電

詢問。 卓仲敏

Medicine Management Ltd.

公司：682-7351 住宅：327-9677

殮館生意出賣

每日生意約五百元，位於繁盛之西區旅

店，五年實批五年浮批，欲知詳情與

Be. Hault 689-1871, 987-1562 洽商。

利口福飯店休假期事

本飯店職工年假休息十四天，由四月一日起，至四月十六日止，四月十七日（星期三）起，照常營業，特此敬告，向希顧客原諒！

溫哥華利口福飯店謹啓

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE 238 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

四月九日至十式日 星期二至星期五 晚七時半隆重放映

彩色寬銀幕文藝拳擊奇情鉅片 狂風暴雨 向華強 江萍主演

有繼續的愛情，深海的火。 有悲有喜，劇緊扣，萬分感人。

同場放映 彩色寬銀幕歌舞大喜劇 四季花開 甄珍 領銜主演

注意：茲為便利顧客購票請向大華肉食公司代售

金華大市場 Golden Mandarin Market Ltd. 190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。

營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

CON AGENCIES 103 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

請購簡氏事務所出版： 一八六七年一九六七年 中文版 「加拿大」簡建平譯著 每冊特價叁元 一九七四出版(中英對照)：每冊式元五毛

「歸化加拿大公民須知」簡建平譯著 僑胞入籍，一看明白，內容豐富 家藏珍本，初版無多，請即訂購。

中國洪門民治黨駐加總支部通告 一九七四年洪字第四號

通告事：照得本總支部在一九六一年籌建片士佐治埠分部黨所樓宇，發行公債，曾歷屆選舉分期清還，不料於一九七二年在卸任後委主任內，發現該分部的公債存摺底簿，不知如何遺失，曾由前任主委及秘書去年在滿地可開的全加洪門代表大會報告在案，經大會議決，立即通函全加黨社轉知各叔父昆仲，如曾購有籌建片士佐治埠黨所樓宇公債者，請即早報總支部登記以便辦理。昨二月十日總支部舉行新舊職員交代典禮時，經由大會公議，關於片士佐治埠黨所尚未清還的公債存摺，仍由前任主委鄭今後，秘書李華英負責辦理完竣，方交回本屆新任主委秘書接收，以清手續，并公決登報通知全加黨社各叔父昆仲，及各洪人遺屬，如持有片士佐治埠籌建黨所字尚未清還公債者，請從速將公債存摺交到駐在卑詩省該黨社社長書記 換取臨時收條，以便呈報登記，并希各埠黨社社長，即彙集該公債存摺掛號寄來總支部，并請書明交登專員鄭今後李華英式接收，辦理。鄭今後李華英式將掛號存摺掛號寄還，決不延誤，定於一九七四年五月廿一日起至八月卅一止，為辦理登記時期，請即從速辦理，如遲自誤，切切此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部主委簡建平 秘書陳文彬 一九七四年 四月 六日

綜合新聞

卡城中華協會舉行職員就職春宴盛況

(卡城訊)本埠中華協會於昨(三)月二十四日，假維多利亞公立學校禮堂舉行第五屆職員就職典禮，由主席黃良致詞...

馬廷利翁喪禮捐僑團

(卡城訊)本埠退休老股商馬廷利翁字政綱，廣東台山白沙山格吉安人，來加六十餘年，為人誠實忠厚...

李氏實業部定期派息

(雲訊)駐本埠全加李氏實業部實業部，每年派息一次，是定於四月十四號...

聖詹士聖公會教堂定期辦慈善義賣會

(雲訊)雲埠街火葛葛街街角聖詹士聖公會教堂，將定期於四月廿六日星期五下午一時開始...

本報宜僱管大機助手

現下每日時間由點半至三點餘，如意者請到本報經理部洽商。

宜廚二名工金從優

如意者上午九時至下午十時電話式五五二五式零八接洽。

馬廷利翁喪禮捐僑團

利翁字政綱，廣東台山白沙山格吉安人，來加六十餘年，為人誠實忠厚...

先考譚成行號陳公府君恩平漢涉頭

龍灣里不幸於三月廿三日上午十時病逝中央醫院...

宗親戚友世誼長此

先考譚成行號陳公府君恩平漢涉頭龍灣里不幸於三月廿三日上午十時病逝中央醫院...

近唐人埠仔屋

連十庫三組獨立柏文，內外翻新，好入息，開價五萬餘，歡迎還價。

全新豪華柏文一組

一廳一房，陽台，地氈，地下泊車，電器，洗滌機，電爐...

電視收音機生意出賣

位於北雲埠，生意興隆。電話：922-4422

富春花屋 FLOWERS BY FORTUNE Next Door To Success Rity. Ltd. 203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel: 682-1946

華民 一三八號東卡都華街 華人圖書公司 代理各種新書

黃龍驥書法社 電話：253-1877 VANCOUVER, B.C. 專寫：中吳招牌 窗櫺金字 廣告設計 鏡屏格言 工精價廉

豪華潤大新屋 近展覽會 月底完成，即木成板，地氈任擇，詳情請向聯合實業公司洽商。

紅蓮假髮美容院 一律大平賣 頭花 耳環，胸圍 酬謝顧客，假髮平價。電髮燙髮。本店增設電髮部

想買黃金作投資用？ 加帝國商業銀行分行可代理買賣黃金手續，貴處本行分行願隨時以詳細情形奉告，請即前往接洽。

雲高華新書局 給我靈金香二元 林中一元一依達 芳蘭一元四毛 情痴一元三毛 楊天成一元...

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 289 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025 四週年紀念 九折大減價

Lotus Tours Ltd 420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL: 684-2025 安達旅遊有限公司重要啟事

文心書局 Moon Shum Bookstore Co. Ltd. 112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428 到新品貨批大 兼營國貨

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 伍澤濂黃秀英事務所 辦事處電話：682-5284

最近接到新盤 唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開價五萬餘，可以用舊屋相換...

安達旅遊有限公司 廉價機票免費詢問部 義務為我同胞解答如何購買安全之廉價機票，備隨時隨地垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

安達旅遊有限公司 安達旅遊有限公司 廉價機票免費詢問部 義務為我同胞解答如何購買安全之廉價機票，備隨時隨地垂詢，敝公司絕不收取任何費用。